

στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, όπως αυτός κωδικοποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83 του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου 1983 ⁽²⁾ το Δικαστήριο (τρίτο τμήμα), συγκείμενο από τους J. C. Moitinho de Almeida, πρόεδρο τμήματος, F. Grévisse (εισηγητή) και M. Zuleeg, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: C. Gulmann, γραμματέας: H. A. Rühl, κύριος υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε απόφαση στις 24 Μαρτίου 1994 με το εξής διατακτικό:

1. Οι μόνιμοι εν ενεργεία στρατιωτικοί που υπηρετούν στο Βέλγιο εμπíπτον στο προσωπικό πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας, εφόσον υπάγονται, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, στο γενικό σύστημα ασφαλίσεως των μισθωτών εργαζομένων κατ' ασθενείας και αναπηρίας, τομέας ιατρικής περιθάλψεως.
2. Η ασκούμενη υπό την ιδιότητα του δημοσίου υπαλλήλου δραστηριότητα προσώπου, το οποίο εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού, είναι μισθωτή δραστηριότητα κατά την έννοια του άρθρου 14γ, το οποίο καθορίζει τους ειδικούς κανόνες που ισχύουν επί προσώπων ασκούντων ταυτόχρονα μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος κράτους μέλους και μη μισθωτή δραστηριότητα στο έδαφος άλλου κράτους μέλους.
3. Η προβλεπόμενη στο άρθρο 14γ παράγραφος 1 στοιχείο α), του κανονισμού νομοθεσία πρέπει να εφαρμόζεται, όσον αφορά τη μη μισθωτή δραστηριότητα, υπό τις αυτές προϋποθέσεις που θα ίσχυαν αν η εν λόγω δραστηριότητα ασκούνταν στο οικείο κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 114 της 24. 4. 1993.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 230 της 22. 8. 1983, σ. 6.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(τρίτο τμήμα)

της 24ης Μαρτίου 1994

στην υπόθεση C-148/93 (αίτηση του Bundesfinanzhof για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως): 3M Medica GmbH κατά Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main ⁽¹⁾

(«Κοινό δασμολόγιο — Σανδάλιο και υπόδημα προοριζόμενα να φοριούνται πάνω από γύψινο επίδεσμο — Δασμολογική κατάταξη»)

(94/C 120/11)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας»)

Στην υπόθεση C-148/93, που έχει ως αντικείμενο αίτηση του Bundesfinanzhof προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 177 της συνθήκης ΕΟΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου μεταξύ 3M Medica GmbH και Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main, η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία της κλάσεως 9021 του κοινού δασμολογίου, όπως ίσχυε υπό τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2587/91 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1991 περί τροποποιήσεως

του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου περί της δασμολογικής και στατιστικής ονοματολογίας και του κοινού δασμολογίου ⁽²⁾, το Δικαστήριο (τρίτο τμήμα), συγκείμενο από τους J. C. Moitinho de Almeida (εισηγητή), πρόεδρο τμήματος, F. Grévisse και M. Zuleeg, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: M. Darmon, γραμματέας: J.-G. Giraud, εξέδωσε απόφαση στις 24 Μαρτίου 1994 με το εξής διατακτικό:

1. Σανδάλιο και υπόδημα με εξωτερικά πέλματα από πλαστική ύλη, τα οποία φέρουν στο πάνω μέρος τους υφαντικές ύλες ή πλαστική ύλη αντιστοίχως και προορίζονται να φοριούνται πάνω από τον γύψινο επίδεσμο του ποδιού, δεν αποτελούν «είδη ορθοπεδικής» που υπάγονται στην κλάση 9021 της συνδυασμένης ονοματολογίας (1992).
2. Τα προαναφερόμενα είδη δεν πρέπει να θεωρηθούν ως «είδη» ή «συσκευές για κατάγματα» (διάκριση 9021 19 90) ή ως μέρη η παραρτήματα ειδών ή συσκευών ορθοπεδικής ή για κατάγματα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 142 της 20. 5. 1993.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 259 της 16. 9. 1991, σ. 1.

ΔΙΑΤΑΞΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

της 11ης Μαρτίου 1994

στην υπόθεση C-6/94 R: Descom Scales Manufacturing Co. Ltd κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως ⁽¹⁾

(«Ασφαλιστικά μέτρα — Αναστολή εκτελέσεως — Προϋποθέσεις — Οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ»)

(94/C 120/12)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας»)

Στην υπόθεση C-6/94 R, Descom Scales Manufacturing Co. Ltd, εταιρεία κορεατικού δικαίου, με έδρα την Σεούλ (Κορέα), εκπροσωπούμενη από τον Pierre Didier, δικηγόρο Βρυξελλών, με αντίκλητο στο Λουξεμβούργο τον δικηγόρο L. Mosar, 8, rue Notre-Dame κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ενώσεως (εκπρόσωποι: Bjarne Hoff-Nielsen και Jorge Monteiro επικουρούμενοι από τον Philip Bentley), που έχει ως αντικείμενο αίτηση αναστολής εκτελέσεως, ως προς αυτήν, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2887/93 του Συμβουλίου της 20ής Οκτωβρίου 1993 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ηλεκτρονικών ζυγών καταγωγής Σιγκαπούρης και Δημοκρατίας της Κορέας ⁽²⁾, ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέδωσε στις 11 Μαρτίου 1994 Διάταξη με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την αίτηση λήψεως ασφαλιστικών μέτρων.
2. Επιφυλάσσεται ως προς τα δικαστικά έξοδα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 43 της 12. 2. 1994.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 22. 10. 1993, σ. 1.